

David Williams

Pozor,
táto kniha
je strašidelná,
no aj tak je to jedna
z najobľúbenejších
detských
kníh!



DIABOLSKÁ ZUBÁRKA

DIABOLSKÁ
ZUBÁRKA





David Walliams

DIABOLSKÁ
ZUBÁRKA



Ilustroval Tony Ross

sloart

Text © David Walliams 2013
Illustrations © Tony Ross 2013
Translation © Michaela Hajduková 2014
Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o.,
Bratislava 2014

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať ani šíriť v nijakej forme ani nijakými prostriedkami, či už elektronickými, alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému a podobne bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

Z anglického originálu David Walliams: *Demon Dentist*,
ktorý vyšiel vo vydavateľstve HarperCollins Children's Book,
London 2013, preložila Michaela Hajduková.
Zodpovedná redaktorka Anna Šikulová
Editorka Katarína Škorupová
Sadzba a zalomenie ITEM, spol. s r. o., Bratislava
Tlač KASICO, a. s., Bratislava

ISBN 978-80-556-1129-7

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

www.slovar.sk

Môjmu malému púätku

**POZOR!
TENTO PRÍBEH
JE HOROR!!!**

**A OBSAHUJE
PRIVEĽA
VYMYSLENÝCH
SLOV.**

Prológ

Nad mesto sa zniesol súmrak. Pod rúškom noci sa tu diali záhadné veci. Deti si pred spaním dávali pod vankúš vykývaný zub a netrpezlivo čakali na mincu od zúbkovej víly. Keď sa však ráno zobudili, pod vankúšom nachádzali rôzne ohavnosti: mŕtveho slimáka, živého pavúka, stovky rýchlych ucholakov. Alebo aj horšie, oveľa horšie veci.

Počas tmavej noci sa do ich izbičiek vkradol akýsi zlodej, uchmatol zub a pod vankúšom nechal hrôzostrašnú navštívenku.

Úradovali temné sily.

Ale ako to robili?

Ako sa potajomky vkrádali do detských izieb?

A načo im boli tie zuby?

V našom príbehu vystupujú tieto postavy:

Ocko, teda Alfiho ocko



Alfi, chlapec
s pokazenými zubami



Pani Plombová,
zubárka



Zubina, jej mačka



Gabi,
dievčatko

Winie, sociálna
pracovníčka



Slečna Cralicková,
učiteľka chémie



Nadstrážmajster
Duty, policajt



Raj, majiteľ
novinového stánku



Esemeskár, chalan,
čo v jednom kuse
esemeskuje



Pán Siwack,
riaditeľ školy

Pán Pelendrek,
učiteľ dramatickej
výchovy



Pani Morrisseyová,
dôchodkyňa



Obyčajná bolesť zuba



Alfi nerád chodil k zubárovi, a preto mu takmer všetky zuby zažltli. A tie, čo nemal žlté, boli hnedé. Podpísali sa na nich všelijaké dobrôtky, za ktoré by deti položili aj život, ale zubári ich nemôžu ani vystáť – sladkosti, bublinkové nápoje, čokoláda. A také, ktoré neboli ani žlté, ani hnedé, vlastne už nemal. Vypadali mu. Jeden sa raz zahryzol do karamelky a ostal v nej trčať. Ďalšie podľahli ovocným žuvacím cukríkom. Keď sa Alfi usmial, vyzeral takto:



A to všetko preto, lebo náš dvanásťročný hrdina nebol u zubára od útleho detstva.

Naposledy k nemu išiel asi ako šesťročný. Iba ho bolel zub, no návšteva ordinácie dopadla katastrofálne. Zuby mu dával do parády starý pán doktor Vykopávka. Bol veľmi milý, ale už mal byť dávno na dôchodku. Vyzeral ako korytnačka, lepšie povedané, stará



korytnačka. Mal také silné dioptrie, že oči pod okuliarmi pripomínali tenisové loptičky.

Doktor Vykopávka povedal Alfimu, že v zube má kaz, plomba by to nevyriešila a, bohužiaľ, zub musí vytrhnúť.

Doktor chytil do ruky obrovské kliešte a ťahal, ťahal a ťahal, no zub sa ani nepohol. Dokonca sa zaprel nohou o kreslo Alfimu za hlavou a znova sa pokúšal nešťastný zub vyškľbnúť. Nešlo to ani tak.



Staručký zubár potom požiadal o pomoc ešte staršiu sestričku. Pani Pedantnej kázal, aby sa ho chytila a nech ťahá čo najsilnejšie. Zub však stále držal ako prikutý.

Onedlho si museli prizvať na pomoc aj statnú recepčnú pani Burgerovú. Recepčná vážila viac ako tí dvaja dokopy. Ani táto chodiaca hora mäsa im však nepomohla zub vytiahnuť.